



# SYMBOL GLOSSARY DEFINITIONS (MULTI LANGUAGE)

|                                                                                    | EN                                                  | ES                                               | DE                                                | FR                                           | IT                                                | PT                                              | NL                                                       | CS                                              | JP                              | RU                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------|
| SYMBOL                                                                             | DEFINITION                                          | DEFINICIÓN                                       | DEFINITION                                        | DÉFINITION                                   | DEFINIZIONE                                       | DEFINIÇÃO                                       | DEFINITIE                                                | DEFINICE                                        | 意味                              | ОПРЕДЕЛЕНИЕ                                           |
|    | Legal Manufacturer                                  | Fabricante                                       | Hersteller                                        | Fabricant                                    | Produttore legale                                 | Fabricante Legal                                | Wettelijke fabrikant                                     | Výrobce                                         | 法的メーカー                          | Официальный производитель                             |
|    | Authorized representative in the European Community | Representante autorizado en la Comunidad Europea | Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft | Mandataire dans la Communauté européenne     | Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea | Representante Autorizado na Comunidade Europeia | Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap | Zplnomocřený zástupce pro Evropské společenství | 欧州共同体認定 代表事務所                   | Уполномоченный представитель в Европейском сообществе |
|    | Date of Manufacturer                                | Fecha de fabricación                             | Herstellungs datum                                | Date de fabrication                          | Data di produzione                                | Data de fabrico                                 | Productiedatum                                           | Datum výroby                                    | メーカーの日付                         | Дата производства                                     |
|    | Do not re-use                                       | No reutilizar                                    | Nur zum einmaligen Gebrauch                       | Ne pas réutiliser                            | Non riutilizzare                                  | Não reutilize                                   | Niet nogmaals gebruiken                                  | Nepoužívejte opakovaně                          | 再使用しないで ください                    | Не использовать повторно                              |
|    | Medical device                                      | Producto sanitario                               | Medizinprodukt                                    | Dispositif médical                           | Dispositivo medico                                | Aparelho médico                                 | Medisch apparaat                                         | Zdravotnický prostředek                         | 医療機器                            | Медицинское изделие                                   |
|    | Batch code                                          | Número de lote                                   | Losnummer                                         | Code de lot / Numéro de lot                  | Numero Lotto                                      | Número do lote                                  | Lot nummer                                               | číslo šarže                                     | ロット番号                           | Номер партии                                          |
|    | Reference Number                                    | Número de catálogo                               | Bestellnummer                                     | Numéro de catalogue                          | Numero di catalogo                                | Número de catálogo                              | Catalogusnummer                                          | Katalogové číslo                                | リファレンス/ カタログ番号                  | Справочный номер / Номер по каталогу                  |
|    | Type BF applied part                                | Pieza aplicada tipo BF                           | Anwendungsteil vom Typ BF                         | Partie appliquée de type BF                  | Parte applicata di tipo BF                        | Peça aplicada tipo BF                           | Type BF toegepast onderdeel                              | Příložná část typu BF                           | タイプBF装着部                        | Рабочая часть типа BF                                 |
|   | Box/packaging recyclable                            | Embalaje reciclable                              | Verpackung recycelbar                             | Emballage recyclable                         | Imballaggio riciclabile                           | Embalagens recicláveis                          | Verpakking recyclebaar                                   | O bal je recyklovatelný                         | リサイクル可能な 包装                     | Упаковка пригодна для вторичной переработки           |
|  | Fragile, handle with care                           | Frágil, manipular con cuidado                    | Zerbrechlich - Vorsichtig behandeln               | Fragile manipuler avec soin                  | Fragile, maneggiare con cura                      | Frágil, manuseie com cuidado                    | Breekbaar - voorzichtig behandelen                       | Křehké, zacházejte opatrně                      | 壊れやすい、慎重に扱う                     | Хрупкий, обращайтесь с заботой                        |
|  | Keep Dry/Protect from moisture                      | Mantener seco / Protéjalo de la humedad          | Trocken lagern / Vor Feuchtigkeit schützen        | Garder sec / Protection contre la moisissure | Mantenere asciutto / Proteggere dall'umidità      | Manter seco / Proteger da humidade              | Droog houden / Beschermen tegen vocht                    | Uchovávejte v suchu. / Chraňte před vlhkem      | 乾燥した状態に 保ってください / 湿気から保護してください。 | Хранить в сухом месте / Беречь от влаги               |
|  | Importer                                            | Importador                                       | Importeur                                         | Importateur                                  | Importatore                                       | Importador                                      | Importeur                                                | Dovozce                                         | 輸入業者                            | импортер                                              |
|  | Temperature limit.                                  | Límites de temperatura                           | Temperatur grenze                                 | Limite de température                        | Limiti temperatura                                | Limitação de temperatura                        | Beperking temperatuur                                    | Teplotní omezení                                | 保管温度制限                          | Допустимая температура хранения                       |
|  | Humidity limitation                                 | Límites de humedad                               | Feuchtigkeits limitierung                         | Limite d'humidité                            | Limiti umidità                                    | Limitação de humidade                           | Beperking luchtvochtigheid                               | Limity vlhkosti vzduchu                         | 湿度制限                            | Ограничение по влажности                              |
|  | Atmospheric Pressure Limitation                     | Límites de presión atmosférica                   | Luftdruck limitierung                             | Limite de pression atmosphérique             | Limitazione della pressione atmosferica           | Limitação da Pressão Atmosférica                | Atmosferische drukbeperking                              | Omezení atmosférického tlaku                    | 大気圧制限                           | Ограничение атмосферного давления                     |

# SYMBOL GLOSSARY DEFINITIONS (MULTI LANGUAGE)

|                                                                                    | EN                                                                                           | ES                                                                                                                   | DE                                                                                                      | FR                                                                                                          | IT                                                                                               | PT                                                                                                                             | NL                                                                                              | CS                                                                                                    | JP                                     | RU                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SYMBOL                                                                             | DEFINITION                                                                                   | DEFINICIÓN                                                                                                           | DEFINITION                                                                                              | DÉFINITION                                                                                                  | DEFINIZIONE                                                                                      | DEFINIÇÃO                                                                                                                      | DEFINITIE                                                                                       | DEFINICE                                                                                              | 意味                                     | ОПРЕДЕЛЕНИЕ                                                                                                  |
|    | Not Made with Natural Rubber Latex                                                           | Fabricado sin látex de caucho natural                                                                                | Nicht mit Naturlatex hergestellt                                                                        | Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel                                                        | Non composto da lattice di gomma naturale                                                        | Não fabricado com Látex de Borracha Natural                                                                                    | Niet gemaakt met natuurlijk rubberlatex                                                         | Při výrobě nebyl použit přírodní kaučuk                                                               | 天然ゴムラテックス不使用                           | Изготовлено без использования натурального каучукового латекса                                               |
|    | Consult instructions for use                                                                 | Consultar las instrucciones de uso electrónicas                                                                      | Elektronische Anleitung zum Gebrauch konsultieren                                                       | Consulter le mode d'emploi. Disponible sur le site Internet à l'adresse                                     | Consultare le istruzioni elettroniche per l'uso                                                  | Consulte as instruções eletrônicas de uso                                                                                      | Raadpleeg de elektronische gebruiksaanwijzing                                                   | Prostudujte elektronický návod k použití                                                              | 使用説明書を参照してください                         | См. инструкции по применению                                                                                 |
| <b>Rx Only</b>                                                                     | Federal (USA) law restricts the use of this device to sale by or on the order of a physician | Las leyes federales estadounidenses restringen la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa | Laut US-Gesetzgebung darf dieses Produkt nur von einem Arzt oder im Auftrag eines Arztes gekauft werden | Les lois fédérales (USA) limitent la vente de ce dispositif aux seuls médecins ou sur prescription médicale | La legge federale (USA) limita la vendita di questo dispositivo a opera o per conto di un medico | A lei federal (dos Estados Unidos da América) restringe a utilização deste dispositivo a médicos ou mediante prescrição médica | De Amerikaanse federale wet beperkt de verkoop van dit apparaat aan of in opdracht van een arts | Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto zařízení povolen pouze lékařům nebo na lékařský předpis | 米国連邦法は、本装置の販売を医師または医師の指示によるものに限定しています。 | Согласно федеральному законодательству США продажа этого устройства разрешена только врачам или по их заказу |
|    | CE Mark, European Conformity                                                                 | Marcado CE, conformidad técnica europea                                                                              | CE-Kennzeichnung, kennzeichnet technische Konformität mit europäischen Richtlinien                      | Marquage CE, conformité européenne                                                                          | Marchio CE, Conformità Europea                                                                   | Marca CE, Conformidade Europeia                                                                                                | CE-markering, Europese conformiteit                                                             | Označení CE, Označuje shodu s evropskými technickými požadavky                                        | CE マーク、欧州適合性                           | Знак CE, Европейское соответствие                                                                            |
|    | EAC Mark, Eurasian Conformity                                                                | Marca EAC, conformidad euroasiática                                                                                  | EAC-Zeichen, eurasische Konformität                                                                     | Marque EAC, conformité eurasiennne                                                                          | Marchio EAC, Conformità eurasiatica                                                              | Marca EAC, Conformidade Eurasiana                                                                                              | EAC-keurmerk, Euraziatische conformiteit                                                        | Značka EAC, Euroasijská shoda                                                                         | EAC マーク、ユーラシア適合性                       | Евразийское соответствие                                                                                     |
|    | UKCA Mark, UK Conformity Assessment                                                          | Marcado UKCA, conformidad técnica de Gran Bretaña                                                                    | UKCA Kennzeichnung, Kennzeichnet die technische Konformität gemäß der britischen Verordnung             | Marque UKCA, évaluation de la conformité au Royaume-Uni                                                     | Marchio UKCA, Valutazione di conformità del Regno Unito                                          | Marca UKCA, Avaliação de Conformidade do Reino Unido                                                                           | UKCA Mark, UK Conformiteitsbeoordeling                                                          | Označení UKCA, znamená technickou shodu ve Velké Británii                                             | UKCA マーク、英国適合性評価                       | UKCA Mark, Великобритания Оценка соответствия                                                                |
|    | This side up                                                                                 | Este lado hacia arriba                                                                                               | Diese Seite nach oben                                                                                   | Ce côté vers le haut                                                                                        | Questo lato in su                                                                                | Este lado para cima                                                                                                            | Deze kant naar boven                                                                            | Touto stranou nahoru                                                                                  | こちら側を上                                 | Не кантовать                                                                                                 |
|    | Do not use if package is damaged                                                             | No utilice el producto si el envoltorio está dañado                                                                  | Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist                                                     | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé                                                                | Non utilizzare se la confezione è danneggiata                                                    | Não utilize se a embalagem estiver danificada                                                                                  | Niet gebruiken indien de verpakking is beschadigd                                               | Nepoužívejte, pokud je obal poškozený, a prostudujte si návod k použití                               | パッケージが開封または破損している場合は使用しな               | Не использовать, если упаковка вскрыта или повреждена                                                        |
|   | Distributor                                                                                  | Distribuidor                                                                                                         | Verteiler                                                                                               | Distributeur                                                                                                | Distributore                                                                                     | Distribuidor                                                                                                                   | Distributeur                                                                                    | Distributor                                                                                           | ディストリビューター                             | распределитель                                                                                               |
|  | Separate collection for waste of electrical and electronic equipment                         | Reciclaje: Equipos electrónicos                                                                                      | Recycling: Elektronische Geräte                                                                         | Équipement électronique Éliminer de manière appropriée                                                      | Raccolta separata per rifiuti di apparecchiature elettroniche                                    | Separe para a recolha de resíduos de equipamento elétrico e electrónico                                                        | Aparte inzameling van afval van elektrische en elektronische apparatuur                         | Recyklace: elektronická zařízení                                                                      | 電子機器廃棄物分別回収                            | Утилизация электроотходов                                                                                    |
|  | Use-By date                                                                                  | Fecha de caducidad                                                                                                   | Verfallsdatum                                                                                           | Utiliser avant                                                                                              | Usare entro / Data di scadenza                                                                   | Use por Data / Expiração                                                                                                       | Gebruik door / Vervaldatum                                                                      | Datum použitelnosti                                                                                   | 有効期限まで使用                               | Использовать до / Дата истечения срока годности                                                              |
|  | Australian sponsor                                                                           | Patrocinador Australiano                                                                                             | Australischer Sponsor                                                                                   | Sponsor Australien                                                                                          | Sponsor Australiano                                                                              | Patrocinador Australiano                                                                                                       | Australische sponsor                                                                            | Australský zadavatel                                                                                  | オーストラリアのスポンサー                          | Австралийский спонсор                                                                                        |
|  | Magnetic resonance conditional                                                               | Compatible con resonancia magnética bajo ciertas condiciones                                                         | Bedingt MR-sicher                                                                                       | Compatibilité RM conditionnelle                                                                             | A compatibilità condizionata con risonanza magnetica                                             | Condicional para ressonância magnética                                                                                         | MR-conditioneel                                                                                 | MR podmíněné                                                                                          | MR に条件付きで対応                            | Условно совместимо с МРТ                                                                                     |
|  | Number of Units                                                                              | Número de unidades                                                                                                   | Nombre d'unités                                                                                         | Nombre d'unités                                                                                             | Numero di unità                                                                                  | Número de unidades                                                                                                             | Aantal eenheden                                                                                 | Počet jednotek                                                                                        | ユニット数                                  | Количество единиц                                                                                            |